

صاحب امتیاز و مدیر مسئول

پیل - ۱ صانی - ۹

نسخه می ۱۰ غر و شد در

ضیا کولہ آب

کچوک مجبومہ

ادارہ خانہ می

دیار کر

حکومت دائرہ سندھ

ولایت مطبوعہ می

ظفر انبیا: دیار کر

کچوک مجبومہ

آبونہ شراٹھی

سنہ لکی: ۵۰۰

آئی آئی: ۲۵۰

غر و شد در

۱۳۴۰
۱۹۲۲-۲۳۸

مفتدہ بر چیقار علمی، ادبی، سیاسی، اقتصادی مجبومہ در

۳۰ توموز سنہ ۳۳۸

پازار ایرتسی

۶ ذی القعدہ سنہ ۳۴۰



مصاحبہ:

مفکورہ و شائیت

کچی . مثلاً فی نور و غور و دیورکہ . مفکورہ
شائیتہ تمس ای مجبومہ نوز کی داغلیبر .
بوندن باشفہ ، ادیبانده . مفکورہ جبلک =
ایده آیزم ، وہ شائیتہ جبلک = ره آیزم .
سیستہ، لری ، بری برینہ اک زپاده ضد

اسکی فیاسو فلر ، اثریا ، مفکورہ ایله
شائیتی بری بریک ضدی ، نقیضی کی
کورور لردی . بر شی مفکورہ یسه شائیت
اولہ ماز ، شائیتہ مفکورہ معانی آلهاماز
صانیر لردی . بوتاتی ملرزی عیذله ادیبانده

و معارض اولان ایکی معروف ساکندر .
 سوک زمانک فیلسوفانندن ، آلفرد فویه ،
 منشا اعتبارله ، مفکورینی شایئیدن آری
 کورمه کله برابر ، مفکوره مک شایئیشک ،
 تشن اینمک قابیتی ایلی-وردی و هر مفکوره
 ارجح مطلقا شایئیشیر ، ادعای اورتیه
 آدی . بو فیلسوفه کوره ، تشن اتمی
 مکان اولایان بفرکه مفکوره دیمک دوعرو
 دکدر ، بکا ، و هوومه = فقیهون ، آدی
 ویریلیدر .

بچن صاحب مزده آوردنکه مفکوره
 بر فکر حالده باشلاهرق صورتان شایئنه
 انتحله اتمز ، باکه مفکوره نایلمک ، منشائده
 بر شایئت اولهرق دوغار . بو بوک بر بجران
 زماننده ، جمعیتده یا اتمز مشترک وجدان
 حاکم اولور ، فردی وجدانلر قایب اولور .
 بو مشترک وجدان روحاره وجدانلر صاحبان ،
 بونون فردلی قدسینه قارش حرمینکار
 و قدسار قایلان جانلی بر شایئندر ، مفکوره
 دیدیکمز شی ، بو مشری وجدانک شدید
 و متکاتف بر حیات یا شامه سیدر .

دیمک که مفکوره ، یکی دوغورینی زمان
 جانلی بر شایئت حقیقی بر حیات حالده در .
 بونکه برابر ، مفکوره بی دوغوران
 بو فرط غایبانلر دوره بی ، فردی روحلر ایچین

چوقی یورو جیدر . بوندن دولاییدر که
 بو اجتماعی وجد دوره بی اوزون مدت
 دوام ایده من . بر قاج هفته بچمندن دوچار
 یورولور ، آرالنده کی شدیدتا طبار کوشور ،
 فردلر روحاً اسکی - ویریلینه اینزلر بجرانه
 زمانده یانانان او شدنی غلبانلردن بعضی
 مهم خاطرلردن بائقه بر شی قالماز .

اوبار ایچی بجران دوره سمنده نملر
 دو شوزلمش ، سوبله نیلمش ، پایلمش
 هپنک ابعجازلی ، فقط صولفون خاطرلری
 قایر . بو خاطرلر شیدی یاکنز وجدلی
 بر فکرندن یاخود وجدلی بر سوروفکره
 لردن عبارتدر . مفکوره آنجق بزمانلرده
 درکه شایئیدن اوزانلاشدرق بر فکر جانلی
 آیر . بوکره ، مفکوره ایله شایئت
 آراننده کی مکوسیت ترچکاز قطعه بشیر .
 چونکه ، بر طرفدن بجران زمانندن قائمه
 مهم فکرلر وارد ، دیگر طرفدنده
 فردی حیوانک جانلی احتیاساری .
 مشهرلری وار . بو واکبیر ، شایئتی
 تشکیل ایدنجه ، مفکوره ایله شایئت
 بری بندن اوزانلاشیر . حتی ، بو فردی
 شایئت قارشینده او خاطرلر یاواش یاواش
 سیادنگه ، بوس بونون زائل اولنه بیره
 باشلار . برکت و بر سینکه بو خاطرلر

یا فلاشیر . دیندکه ای بارامارک رولی ،
 سنده بردفه روحارک سوبه بی مفکوره به
 قادر بوکساتمک ، مفکوره بی شاییت
 حالته قادر استدرمکدر .

او حالده ، مفکوره اله شاییت بضاً
 بوس بوتون برایشیرلر : بارانجی بحران
 زمانانده مفکوره مک حقایق بر حیات
 حالته نچایسی کی . بضاً ، بی بردن
 بوس بوتون اوزانلاشیرلر : فردی حیاک
 غایبه چالده بی زمانانده مفکوره مک صوفون
 فکرلر ، خاطرلر حالتی آلارق فردی
 احتیاسار و شاهدرله تمکس اتماسی کی .
 بضاً ده بی برینه یا فلاشیرلر : ملی بارامارده
 مفکوره مک بحران زمانانده دها آز شدتلی
 بر سورتده یا زانهرق جانلی شاییت اولمغه
 آز چوق یا نلاشمه کی . مع مافیه ، مفکوره بی
 شاییته و روحارمنی مفکوره به بانلاشیران
 یا لکز ملی بارامار دکادر . بارام تبریکارینه
 اجنهای بر شکل ویر بایر سه دینی باراملرده
 حینی رولی ایفا ایدم بایر . ناسلی که دیک
 دها جانلی زانانده ، مفکوره حیاتی
 یا شانن بالخاصه بودینی باراماردی . فقط ،
 شاییدی ، بزده کی بارام حیاتی یا لکز فردرک وری
 بر شکلده بری برنی تبریک اتماسنه انحصار ایستدیکی
 ایچین ، هیچ روحده و غوره بیور ، حینی

بوس بوتون محو اولمسه مانع اولان
 برطاقم اجنهای مقانیمملر واردر .
 مفکوره بی دوغوران اوغلیانلی دورمک ،
 هر سینه دور به سنده ، هر ییل دونومنده
 کندیا کندف بر ملی بارام وجوده کلیر .
 هر سینه عینی کونده او هیجانلی حیاک کوچوک
 بر غونه سی یکیدن یا شاییر . مفکوره
 زوده دوغوشسه ، اورالی مقاس ملاییر .
 او بحرانلی دقبقرده هانکی دستودلر ،
 هانکی و جزملر سوله نمشسه ، بو بارامارک
 تکبیرلری ماهتی آیر . او آنارده هانکی
 بارانلر ، مثاللر ، علامتلر قولانیا مشسه
 هدی بو بارامارک سوسلری ، زینتلری
 حکمنه کچر . خلاصه ، اودورمه طامد
 بوتون کلملر ، سوزلر ، فعل و حرکتلر
 تکرار ایدبایر . بوییل دونوملرنده
 مفکوره بی دوغوران بحران دور سنده کی
 بو بوک و جدک ، شدتلی غایمک ضعیف
 بر درجه سی حصوله کلیر چونکه بر آنارده ،
 یندرو حارک سوبه سی بوکسایر ، ینه فردی
 منفستلر ، احتیاسار اونوتولور ، هر کس
 آز چوق فداکار ، تهرمان ، حسی بر
 سچیه انتساب ایدر . بحراف دوری
 یکدکدن سوکرا ، شاییت حالندن چیفهش
 اولان مفکوره ، شاییدی یکدک شاییت اولمغه

برچوق كيمسلىر ، بوزمى وسورى
 زيارتلردن قوروناق ايچين بايرام كونلرى
 بر كوپه ياخود كوشكه قاچيورلر او حاده ،
 بايراملار منقرد باش ش ديمكدر . بايراملرده ،
 اجتماعلار ديريبلهرك بعضى مساملر ،
 او بونلر ، احتفالر علاوه سبله تنظيم
 ايديليرسه ، مفكوره ي اهلا ايچين اك فضالى
 كونلر سراسنه كيرلر . بايراملردن سو كرا ،
 اجتماعلار ديريبلهرك بر كون داهار واردرك
 اوده ، جمه ، در ، جمه ، نك اسمده
 كو ستر بوردك اساساً اجتماع كونيدر .
 هفتك انان كوننده فردى حبات باشاندغه
 مقابل ، ياكيز جمه كونتك اجتماعى حباته
 حصرى ، اقتصاداده ضرولى كودوله مزه
 جمهدن باشقه ، رمضان كونلرله ، قنديل
 كچه لرى وار . تشكيلات بايق شرطله
 وفار كده اجتماعى فيضالردن استفاده ايبله باير
 با اجتماعى كونلرى جانلانديره حق واسطه
 موعظه ، قونقدهانس ، مساسمه ، نبال ،
 قونسر ، قوشو ، اسپور او بونلرى كى
 وجدلى اجتماعلار ك تربيددر . دينى ، اخلاقى ،
 بدى اجتماعلار ك هبى فيضالدر . چونكه
 جمعيت ، آنجق با اجتماع آنلر نده وار اولور ،
 مفكوره آنجق بو وجدلى ديقه لرده شايسته
 باشير .

ماويلانمك ، برلشمك بو بوبوك
 فبىنى اجتماعى برسوق طببى ايله اك اينى
 سترن سياسى فرق لره عامى ، دينى ، اقتصادى
 جمعيتلردر بونلر ك سنده بر كره هموى
 قونقده بايلرى بو بايق سزاشك نتيجه سبدر .
 بوتشكيلاتره مفسوب فردلر ك بر وعاملارينه ،
 عقيدلر ليه علاقه و قناعتلرى مقدار قونلى
 اولور . اولون ، بر سونك فردى اخلاطلر
 و عمارله اشيندرق سنده نرمانده دوشرو
 ضيفامكه باشلامسه طببى قانولار انجبابا
 قنددر . اگر سنده باشنده بو قونقده لرى بايرامزسه
 بو علاقلرله بو قناعتلر ك قنابله سونامى .
 انحلال اقمسى ضرور بيدر . فقط ،
 قونقده لرى بايرامسه ، هموم فرقه داشلار
 ياخود مسلك داشلر غايانلى اجتماعلر حانده
 راشد نظردن ، مفكوره لرى ، امانلرى
 بكيدين جانلانيير . قونقده لره كاييركن ضيف
 بر قناعتله كلارك ، غايت قونلى بايراملار
 مفكوره ايله داغلايدى چوق كره واقدر .
 بيشا قونقده ردن ضيف بايراملرله چيقاندى
 كودر اولور . بو نتيجه قونقده لرك جانلى
 با اجتماع حانلى آلمدغه . ششرى وجدانلى
 ناكلل اتمه برك فردى بدى قودبارله وقت
 كچر بيلديگنه دلالت ادر .
 آراي عامه اسوابله بايرامسه ، انجبابا

تورك دولتلك تكاملی

(٦)

ياغبولق

۱- كى توركلرده تودونلك فوتنده اولاز و بوتون ايله ربات ايدن - ياشي ديشه و ياغبو و ديرلردى . تودون و بوى بكي و ديككى . ياغبوده و ابل بكي و منا نيميدى . كرك ابل بكي ، كرك يى بكارى ابلدن هيج آيريلازلردى . بوندن باشقا ، بوبكارك اوياقلرلنده ، ابلق (آت - روسى) - ابله ، آغبولرلنده ، ناخيرلرلنده ، قانبايان (دوه سوروسى) لرلنده نه قاندار ژوتلرى وارده هوموبتله ايله هاند ديككى . تورك ابلنده كندينه مخصوص برونق قومونيزم واردى . بونى كو - سرتق ملاتلردن بيشبسى، ذكر ايديلم :

تورقود آنا كئنه كوره بوى بكاريله خانونلر اكثر با و شولون ، آدى و بربان همومى ضيافلر و برلرلردى . بركمى دورت بوى بكنك بوضاقلرلده حاضر بولونمى شرطدى . فقط ، بوضاقلرله اشتاك ايدن ياكز بكار دكادى . و ابل و و . منسوب بوتون فردلر همومى سوغرلرده بر ، ايجره اكلنيردى . بونلك آراسنده چيلاق اولانلره

زمانلردى غلبانلى اجتاغلر دوره سيدر . بوم چانلى كونلرده ، خياليلر ، مرشدلر خاقك هر زمرة فى قوتقراذسلرله ، نه قمرله و هر نوع پروياغندا واسطالرله نئو پروار شاده ، تعلمين واقفاء ، چايشلرلر . رسالهلر پروياغندا تشكيلاتلرى ، كئناملر توزيع ايدرلر ، غزالر ، محموعه لرجقارلرلر . يور و بوشلر ، جولانلره ، مئتغار ياهارلر ، خلاسه ، نئوق ، هم بوبوك و بولر ايجنده باشا بركى ، مذكوره بى دوشو و يوكساير ، همده برچوق فكرلر آهراق ذهنا تورلدر .

بواغدا لر دن آكلاش ايدى كه ، مذكوره فردى برفكر دكل ، اجتامى بر شائيتدر . مذكوره اجتامى بر شائيت اولدينى ايجين فردلر طرفندن ابداع ايدلمه ن ، او اجتامى سييارله ندى كندينه دوغار . مذكوره موجود اولدينى ايجين ، فردلر طرفندن ياكز كئشف ايديله اير . بوندن باشقا ، مذكوره بر شائيت اولدينى ايجين ، هر شائيت كى اونكده علمى ياييله ساير . بولمده سابى علملر كى مثبت اسوللرله تابع اولاق لازم كلير . بوعاك آدى نه در ادييه سوراجسكز . مذكوره فردى بر شائيت اولمادىنى ايجين بو علم يسوقواوژى اوله ماز ، اجتامى بر شائيت اولدينى ايجين بوعلم و سوب - بولوزى ، يعنى جمعيتلرله ايجيدر .

ضياكوكه آلپ

په نه به وارسه عمومه مانده اولديغى آكلاتش اولوردى .

اوغوزك اك زنكبن بكي اولان سالور

قازان ، بوتون ، ژونك يفا ايديله به

اوكون اوغوز ايانك اك فقير بر فردى

اولوردى . بونكله بار ، چوق كچه دن

رئيلك مالدانى ، اونى اسكيسندن داهما

زنكبن ياپاردى . فقط ، بويكي ژوتوده

نهایت سزه نهايغه قادارالنده قاليله حكدى .

بيل باشنده ، بىكبن بريفاضيانى ويره جلك ،

بوتون واربنى بوغنى طوپدن خاقه

طاغته حكدى .

بوعادار كوسه تريوركه تورك بكارى

آسادنيماالنه اوكل باغلاما مازلردى . توركارده

بكلاله طبع وخت برلشه زدى .

كرك كار بكي ، كرك بوي بكارى روتارى ايچين رو

متوليدن باشقه برش دكلاردى . بونارك

بوتون ژوتارى ، منقلىرى عمومه مانده

وقلر حكمنده يدى . بائانده اولمير ناموس سزاق

تاقى ايدن بو بكار ، ايل اوغرينه جياتلرني

فدا ايتكده هر آن حاضرديار . انسان

توده دوغار ، حرب ميدانده اولور .

مىلى تورك ايچين كرچكاز عمومى بر قانون

كيدى . خاقك راحتى ايچين هر تورلو

فداكارلقلرى يالان بو بكار ، ديسالك اك

البسه كيدر باير ، بورجى اولانار وارسه
بورجلى وريبار ، دوشكون اولاناره يارديم
ايدبايردى .

ملادرسه خلك قاربى بورله خاتون

ديوركه ، بن ، بوتون اوغوز بوبار به شولون

بايم ، داغلك كى ات بيفيردم . كولار كى

قيميز ساغديردم . آج اولانارى دووردم .

جيبلاق اولاناره البسه كيدردم . بورجى

اولانارك بورجلى ورم .

شوله نار بودرجهده قالمزدى . بمضاي

هجم شاعرلىك ، خوان يفا ، ديدكلى .

يفما ضيافتي ، شكلنده اولوردى . تور تور

آنا كتابى ميدانه چيقتجه به قاداره خوان

يفماك ، نك ناصيل رضياقت اولديغى

ييايتمه يوردى . بو كتاب زه اوغوز اولده

بكار بكي مونتنده بولونان سسالو قازانك

هرسن بيفما ضيافتي وريدكنى ، اوج

اوله بوز اولك بوتون بوبار بوضياقت دعوت

ايتديكى سويديور . ضياقت شوله نهايت ،

بولوردى : بكار به نوب سوفرادن قاقانجه

سالور قازان خانونك الين طوبه رق

اولانقن چيقار ، اولانك ايچنده وديشنده

هرنه مالى وارسه يفا ايديلمنى بكاردن

وخلفدن رجا ايدردى . بو حركله يالكر

خاتونى نغسنه جصر ايتديكنى ، بولدن باشقه

ازدواج وقوعه کلمه ، قانونی بر مکلفیت
 حائله میدی ، رئیس سار بوقاؤك تطبيق
 ایدیلیمه منن مسئولادی . کلمه ویربله جك
 آخر اقله سار دو کون مصرفاتی قوده جك
 اقدرده اولمایان دلیقانلیرك مصرفاری
 بوجاعتار طرفندئ ویربله رك اوله دیر بایردی .
 هانکی جماعت بومکلفیتی ایفا اتمزه مسؤل
 اولوردی .

اسکی نور طرده ه تعدد زوجات ه
 اولمادینی حائله ، نفوسك فوق الحدیث قاناسی
 بوزدواج تسائیک نتیجه میدی . بوقاعدهیه
 کوره ه هیچ بدلیقانل بکار قالمازدی .
 بوئدن باشقه ه هیچ بر بابا کقوی اولان بر
 کج طرفندن قیزی ایسته نیلیمجه ه قیزیک
 موافقتی آلتی شرطیلله ه اونی ویره منزلت
 ایده مندی .

مجازیده شهید دوشنلرک چوجو قناری
 حکمدارک سرایشه آلتارق اولک معنوی
 اولادلری سیراسنه کچردی .
 نورکرده حکومت تشکیلاتی ده مستقل
 بوئلر ه دورنده باشلامشدی . مستقل بر
 بوی بی برعشیرت رئیسندن زیاده کچوک
 بر حکمداره بکوردی . ایل دورنده ایسه ه
 حکومت تشکیلاتی دها چوق قوتلندی .
 حکومت تشکیلاتیک ایلك اساسی خصوصی

ده موقرات جا کوردی . بوئدن دولایدرکه
 خلقک نظرنده کرک ایل بکاری ه کرک
 بوی بکاری بر حقیقی بابا کی سو بایر ه
 محابم طایایردی . خلق بکاره قارش
 اسلامیان چبقارمازدی . فقیرلر زنگیلره
 آسلا حسد ایتزدی . چونکه ه اولرک
 دبدبه واحشاهاری کندیاریک بر نوب سفجاناری
 آرمه لری حکمنده میدی . ثروتلری ده
 کندیایشه توزیع ایدیلک ایچین ه دانما
 دو اوب بو شان بر رمومی خزیه میدی .
 بکار ه خلق سایه سنده بک اولدقارینی .
 بون ثروت واعتبارلرک خلقان کلدیکنی
 بیایرلردی . بوقا قارش ه خلق ده بوحق شناس
 نمللری کول خوشلغله باشک اولدده
 طوناردی . لاکین بکارک بوقاعده دن انحراف
 ایتمک ایستادیکی مزینجهده ه ایلمی یامانه
 بکمی یامانه دستورینی ایربادانه رق و زساحی
 کندیسی اولدینی اولره حس ایتدیر بردی .
 تورک قوه ونیزی یالکز بکارله خلق
 آراسندکی بوتساندن عبارت دکادی .
 دوغضردن دوغضویه خلق آراسنده جانلی
 تساد زمه لری واردی . (دولت) ه
 کوره ه نورکرله مقلورده ه فرق خله
 متساند بر جماعت تشکیل ایدردی . بو
 زمه لردن ه برنده ه سنده اک آزاد دورت

داره سنك بيانده نظرأ ا-كي تورك
 حقوقه چو جوق ، آنجق بالغ اولونجه به
 قدار مائه ريشه سنك ولايت خاصه نه تابع
 قله يابردى بالغ اولور اولماز بابا-نك ولايت
 خاصه سنك فورقوله رق حاكمدارك ولايت
 خاصه مني آلهه كيرردى . ينى . سياسى
 وظيفه لر و حقار صاحي اولان وطندارك صيراسنه
 كچردي . توركلرده ، برچو جوقك مانغ
 اولمهي ، برقه ، اناق كو-ترمه يله ثابت
 اولوردي چو جوق برآنه قدار آدمزكن
 بوانمندان - س-وكره آد آلبير ، ار-نار
 واركلر خانه كيرردى . بوسورله باوغنى
 اثبات اينن چو جوق بر آرق يابريه برابر
 او طورق مجبوريتنده دكاري . ايستره
 بابا ندين آريله يابردى . طائيه جهائتك
 مشترك ماندن حصه ني آيرمق كوتوره
 يابردى . اقتصادى وسياسى انتقاله مالك اولان
 بو كنج آرق اولنه يابردى . آله جنى فزوده
 بابا او جاغندن برچوقه بوموشاره هديرلر
 وجه از لرله كليردي . ايكيمي بر اشوب
 آق نو ، نامه يكي رنو قورارلر ،
 او بارق صاحي اولورلردى . رومايلرده
 بابا اولمديكي ، اوغرلاري وطنداش حقوقه
 مالك اولمازدي . بوندن باشقه ، طائيه نك
 بوتون رونده بابالك اولديندن ،

قان دهوانك موع اولميدر . توركلرده
 خصوصى انتظامك ياق اولدينى ، جزا
 حقاك ياكز حاكمداره مانن اولدينى اولجه
 بيان اتمشرك . حكومت تشكيلاتك
 ايكيمي اساسده ولايت طائيه ولايت
 شاهزاده اوتورل اولميدر . اسكي هر بلرك
 هر فته كوره ، بالمكس ولايت خاصه
 ولايت شاهزاده اوتورلدي . حق ،
 بوقاعده ، عباسيه دورنده فقه قار
 كيردي . حال بوكه برجه نيه ولايت طائيه ،
 ولايت خاصه دن داها قوتلى اولمزه . اوراده
 حقى بدوات ماهي وجوده كلمن .
 هر بلر ، ترك بونن دولاي ، ترك مات
 مجي حاله طوپلانوب قانونلر وضع
 ايده دكاري بيمين ، دولتي بدوات تشكيل
 ايده مدبلر دنياك هر طرفنده عرب عيترتيني
 بوكونه قدار قوتلى ياشانان هر تورلوفلا كتره
 ، قواملى قيلان عرسده بار قابيت قوتلى و اولان
 طائيه نسانيدر . توركلرده ايسه ، حائله نساندى
 جمعيت نسانندن داها ضيفدر . تورك
 دولت تشكيلاتن محروم قانجه بالكر
 حائله تشكيلاتيه ياشاهماز ، محو اولور
 نوركلر ، اك اسكي زمانلر نبري دولت
 تشكيلاتنى طائيه تشكيلاتك فوقه چيقار . شاردره
 تورك حقوقده بواساسه مستند اولمق
 وجوده كلندر .

بعضی ساحه‌لره آثار سوزلری وارد کله
 بورابه علاوه سی قائده دن خالی دکادر :
 (۱) بوله بوبوله سویده بوبو آدن داها اوستوندر .
 (۲) بلدن کان سید . دکل ، یولدن کان سیددر .
 (۳) تورک آنه پیننجه بابانی طایماز یعنی
 دولت عسکری اولونجه آرق بابانک تومانداسی
 آلتنده قالماز . (۴) یولداشک باباکاک
 اوجاغنه آقین ایدرله سقده برابر آقین
 ایت یعنی دولنگه قبیلهک آراسنده اختلاف
 چیقارسه قبیله گدن آریل ، دولت طرفی
 طوت ا

ضیا کولک آلب

شعر :

یورولک علی

ای یورولک علی ا سن برقه رمانسک ،
 کونشک دوداغی آلتکدن اوپر ،
 بکری بر یاشنده کنج بر آرسلا نسک ،
 باش اکر او گگده داغلر ، تپلر ..
 ازمیره کیرکن یونان عسکری ،
 چوبانک : آلتکدن قوالی آندک ..
 دوشماندن وودارق بوژ اونق نفری ،
 طانی شرابنه زهرلر قانک ..

بابا وسینه ایستدیگنه ترک ایده بیایدی .
 اوغولارینک بومال اوزرنده هیچ برحق
 یوقای . اسکی زرکرده ایسه چوجوق ،
 وطنداش اوله یلمک ایچین بابانک قولمنی
 بکله که مجبور اولدینی کی ، طانک سنک
 مشترک تروندن حصه منی یعنی میرانی آلق
 ایچینده ، بابانک ، آنا سنک قولمنه
 انتظار ایتمک اضطرارنده دکلدی . اونره
 هنوز حیایده ایکن ، میرانی آلهرق آیری
 بر آره چیه بیایدی .
 معافیته ، تورک حقوقی ، چوجوقلر
 طرفندن مشترک زونک بوسورته تقسیمندن
 سوکرا بابانک ضرورته دوشک احتمالی ده
 نظر دن اوزاق طوتنامشدی . بوبله رحال
 وقوعده ، بابا تقسیم اولونان سورولک ،
 حیوانلارک بشده برنی اوغولارندن کیری
 آلق حقنه مانسکی .

میلادک ۱۸۴۰ تاریخنده اوراناردن
 بکری دورت بوی نمشک ، اورانار بجهتمه سی ،
 حالنده طوپلانهرق ۱۱۵ مادهک برقانوننامه
 یاعلمری ده کوستریورک ، داها باهفواق
 دورنده بیله ، تورک ابل بر مات جهانی
 حالنه کلهرک حقیقی قانونلر یاه بیایدی .
 اسکی تورکلرده ولایت نامهک ولایت
 خاصه دن داها قونل اولدیفنه دلالت ایدن

توبندون آياقورك ايكي حصارده ،
هر منطقه اوستنده بر ائت اوسون ؛
توستر-ين داقدر تورك بودبارده ؛
بوغازده دبولادار بيكلك اوسون ا

ضيا كوله آلب

خلق ماصالى :

قوغور

رؤدشاعك اونبر اوغليكه رتلك قارى
واردى . بوجوجوللرك سوتيل آنهلى
تولوجه . بادناه باشقه رادينه اوله ندى .
بويك خاتم سلطان بوجوجيدى . اووهى
اولادلى رنده هچ سوه بوردى . بركون
اووهى آتسى ديلوفرهى حايه كوفوردى .
پوزينه . باشنه . وجودنه سياه برويا
سورهى . بوياله بويالى چيقاز برحاله
كثيردى . قز شاپت چركي اولدى . آرتق
باشاه بااي وزينه باقه ميوردى . قز
جغزدن هر كس ايكره ميوردى . نهايت .
اون موطباغه آندبلر . بولاشقلىرى ييقاشنه
آمور آندبلر .
اووهى آنته دنكاده قاناي . قزكه
اوضر ارلك لارده شنده . بوياله بر
نوغور ، شكنه صوندى . بوزواليار .

تيجايين ، ينه انسان اولورلردى . غلط
كوفش دوغور دوغماز قوغور شكنه كبرهوك
هوايه اوچاولردى . بشيل تولره
بدمرك . اوراده سازلرك موركولكلرئمه
ييقايرلردى . نيافر . لارده شلرئنه
تورديكى مدت . سرابه كى حظار تاره تصد
اشدى . لاکين . لارده شلرئنه . بر قوغور
اولورق اوچوب كيتكلرئني كوردكئن
سوكرا . آرتق سرابه قاناي ايسته مدي . بركون
كيزلجه . سرابدن چيقدى آزاوزه رنه ميوروز
كيتكئن سوكرا . بر شيل كولك كاربينه كلدى .
ر-وكود آفاجنك كولك كمنده اوطوره ورق كوك
كوزل رنكلرئني شاهه دالدى . بو آنده .
لار شيدن برياش بولودك كلكده اولدينى
كوردى . برياش بولوت . كوله باقلاشنيجه
بياش قوغورلردن برور اولدينى اكلادى .
بوياش قوغور ابتدا كوله اينرك مريئ
سور ايچنده ييقانديلر . سوكرا . ايچلرئني
بريسى نيلوفرى كورهرك آرفداش-لرئنه
كوتردى . هيبى . بر دن سوده يوزره
قيز لارده شلرئنه يانه كلديلر . النى . باقنى .
ساجلرئني اوبك . بالاشه باشلاديلر .
قز . وئارك كندى لارده شارى اولدينى
طانيدي . اوللره . باشندن كچن بوتون
فلاكتارى اكلادى . قوغور برورلردى

اوشده. سنی قاندرمك اوزرینه که جق.
 كوك اوزرندن كچیره جکز. - سابقین
 قورقابه لك. بزم قاندرمن قوتلیدر.
 سویه دوشه جگکی هج خاطر بکه کثیر، اه
 صباح اولونجه. آتی قوغو بار یانه
 قارک برسال شکان آلدیلر. نیلوفر
 بوساک اوزرند اوطوردی. بش قوغوده
 قاندرهنی آچمق، صاک اوزرند برکواکک
 وجوده کتیردیلر. بویاش صاک توکه
 اوچنه باشلاهی. او، ولاید. اوچارکن،
 خالی، آشغیده کی كوك کوموش آبانسه
 هکس اییدوردی. نیلوفر، روش، کدک
 قورقادیق ایچین، - یا حندن چوق ذوق
 آوردی. آفشام یافلاشجه. بر آدایه
 ایندیلر اوکجه بی، آدایه کچیردیلر.
 صباحین، یه بیاش طیاره بی وجوده
 کتیردیلر. نیلوفری آفشاده دوغرو،
 قارشی ساحه، آنوق قومل، ایچین
 صدفی، الماس طاشل قومسایه ایندیردیلر.
 کجه بی اورمانده کی طبیعی گوشکده
 کچیردیلر. صباح اولونجه، قارده شلری
 یه قوغو اولوب اوچدیلر. نیلوفر
 گوشکده چقدی. اورمانده، کزیندی.
 آقاجلرک دالری کوزه، یارانلری کوزه،
 چچکاری کوزلدی. یاشلری ده چوق

ایشدوب آکلیورلردی. فقط، جواب
 ویرمییورلردی.

کجه اولونجه، قوغور برکنج
 شهزاده اولدیلر. نیلوفر قارده شلری
 برررر طایندی. اونلره صباحه قاندر
 قونوشدی. فقط، صباح اولونجه،
 بکیدن حبسی قوغو سورتته کیردیلر.
 اوچموق كوك اونه طرفته ایندیلر.
 نیلوفر، آفشاده قاندر صبره ناله بکلهدی،
 آفشاده دوغرو، بیاش برآوت بکدن
 کوروندی. قوغور، یه زهره صولرده
 بیقلمقدن سوکرا، نیلوفرک یانه کلدیلر.
 قیز قارده شلری ایوب سولدر. کجه بی
 الصاق قبلینه کیردیلر. نیلوفره دیدیلرکه،
 بز كوك بقیسنده بارینه ساز. بورانک
 هوای، طوبراخی، هرشیقی قسوتلیدر.
 قارشیکی ساحه، کوزل، قومسال واردر،
 قوملری آتوندن، صدفای اینجیدن،
 چاقیل طاشلری الماسدر.

بوقومساک اوزرند کی تپده، چام
 اورمانلرینک ایچنده آقاجلرک بری برهنه کیمه سنن
 طبیعی برکوشک وجوده ککش. اورانسی بزم
 مریزدر. اورمانده، هر نورلومش آقاجلری،
 آقوشلری وار. منکله اورانه مسود
 رحبات باشایه یلیرز بارن صباح بررر قوغو

لذائیدی . باقیشایم قادر کولک کفازنده ،
 اورمک آغاچاری آئنده کربندی . آقشام
 اولونجه ، قوغولر کلدیلر . قاردن داهایباض
 کویولکی سولرده یقاندیلر . کوفش بانار باعازینه
 انسان اولدیار ، بوراده کی طائر حیات ، آیلرجه
 دوام ایندی . کجه ، نیلوفرک رؤیاسنه ؟
 آق ساجیل راختیارقادرین کدی . اورمک
 شمرق طرفنده برهوت کولی وار . اوراده
 یقانیسهک اسک کوزه لاککی بولورولک .
 هدی .

نیلوفر صباح اولمدن قارده شلری
 اولاندیردی . وت کولک ریخی اوکرمندی .
 صباح اولوبده قوغولر اوچونجه ،
 اوده سوت کونته دوغرو کندی . کوله
 کروبده یقاندندن سوکرا ، آینه باقدی :
 اووهی آئینه ک یادی بی بو بون اوکی کوزه لایح
 نمایله کیری کلمدی . آقشام نارد شلری نیلوفر
 بو حالد کورونجه چوقی — سونیدیلر .
 نیلوفر او کجاده رؤیاسنده او اختیارقادر
 کوردی . قاین دیدی که قارده شلری
 بو بون قورنارمق ایسترسک مزارقارده کی
 آریق اولندن اون برکولک نورمه لیسک فقط
 بونر بجه قادر ، سکه کی اشکنجه
 پایسلر ، آغز کدزهیچ برسوزجی باه جقدر .
 هیچ رسوله جواب ورمه چکسک . اگر

بو تون اشکنجه لره نعمل ایدرک ، هیچ
 قونوشمه زین ، برکله بیله قوللانمیزین
 اون بر کولکی پایار وقوغولر کیدیر رسوله
 اولار در حال اسکیمی کی انسان اولورلر .
 نیلوفر ، او یانجه ، آریق اوق آرامیه
 کیندی . طوبلادی اولرله کولمک
 رنجیدی نوره ک باشلادی . آقشام
 قارده شلری کلدیلر . نه باعقد اولدیقی
 صوردهلر ، هیچ جواب ورمدی ، متصل
 نوره مکده دوام ایدوردی . قارده شلری
 بو قونوشماق ده بوردندر دیدیلر . آرتقی
 کجه لری قارده شلریله قونوشم بوردی .
 اولر قونوشم بوردی ، کندی کولک
 نوریوردی . برکون ، اولدیارک کنج
 بارشاهی آوه چیقشدی . ولی ، طیبی
 کوشک اوغراددی . کوشک کوزلاکنه حیران
 اولدی ، هله اورا دنیا کوزلی نیلوفر کورونجه
 اوکلیک جانن بیک جانه عاشق اولدی .
 کنج بارشاه ، فزه ، کیم اولدیقی سوردی .
 نیلوفر جواب ورمدی . آخیری سوردی .
 ینه جواب آئدی . قن هیچ دورمه زین
 کولک نوریوردی . کنج بارشاه
 قیزک بو حاله شایندی . فزه ، بکار ابریمسک ؟
 دیه سوردی . ینه جواب دی . وزرلی
 سکوت افرارنددر . دیلار . قیزی

بر آرايه قوبه رق كنج پادشاهك سرایشه
كونوردیلر. فرق كون قرق كچه دوكون پایدیلر.
فقط، نیافر هیچ اورالده دكادی .
اومتصل ، كولهك نوردیوردی . آریق
اوقی بدتجه ، كچه لری سرایدن چقبوره
مزارلقدده آریق طوبیلوردی بری طرفده ،
پادشاهه وارمق ایستین ، وزیر قیزلی واردی .
اونلر ، نیوفرک آرقه نه كوزی قوبیلر . نهایت ،
پادشاهه نشانایسنگ (بویچی) اولدیفنی ،
كچه لری مزارلقدده دولاشدیفنی ، خاق
عایشه بولر پایدیفنی خبر ویردیلر .
اینانمزهك ، كچه لهین آرقه مندن كیت ،
كندی كوزكله كوردورسك ، دبار بر طرفدده
خاق آراستده قیزك بویچیاكنه ، ار خیرلر
پایدیلر . پادشاه ، قیزی چوق ویدوردی ، فقط
قونوشماه مندن كندیسه ، رازشبه له نمشدی .
كچه اوونجه ، قیزك آرقه نه دوشدی قیزمزارلده
كادی . اوت طوبیلامه ، باشلادی . پادشاه ، قیزك
بویچی اولدیفنه ایلمدی قیزی محك ، به ووردی
قاضی رجوق سؤلر صوردی . قیز هیچ
برینه جواب ویرمبور ، اللدهكی كوملیکی
قورمكله مشغول او اووردی . قاضی ، نهایت ،
نیوفرک آصیله نه حکم ویردی . نیوفر
هیچ تاثر كوسترمدی . كوملیکی نوردمكده
دوام ایستدی ، پادشاه ، رده مراهده نه ماک ایچین

نیوفرک یانه كادی . برکله قیزلر
عفو ایله چكهن ، بده اسكیدی کی نشانایس
قاله حقی سوبله دی . نیوفرک اللدهكی كوملیکی
نوردمكدن باشقه هیچ رحركت كوسترمدی .
پادشاه ، قیزك بومعله مندن حدتلمدی .
حکم اجرا اوونسا ، دیدی .
جلالدر قیزی آلبار . دار آفا جنك
یانه كونوردیلر . قیز صوك كوملیکی بترمك
ایچین عله ایدیوردی . رتایه دورمبور ،
نوردیوردی ، قیز یور ، دانما نوردیوردی .
جلالدر ، قورومه حاضرلایمقی خبر ویردی .
بر چوق سیرچار بویچك نامل
قوله چكهنی نماشابه گلشدردی . قیزنه آلبرمادی ،
كوملیکی قورمكده دوام ایستدی . ذاتا
كوملك بدتمك اوزریدی جلالدر آغزندن
بركله چقارمق ایچین اوکا آبدست آلمقی ،
نماز قیامه سینی ، توبه ایتمقی نصیحت
ایدوب دوریوردی . قیزده صوك اوزر كولری
بترمك چابالوردی . نهایت ، جلالدر اولدیدی .
قیزی آسوق ایچین ، النی اوزاندیفنی زمانه ،
صوك كوملكده بدتمشدی بو آنده اون بر قوغو
بریاض ولوت کی او چوق كلدیلر . قیزك
اطرافنی آلدیلر ، قیز یاندا کی اوزر كوملیکی رر
بر بوزله کیدیردی . اون بر قوغو
زمن بره اون بر شهنزاده اولدیلر . بوحال

قارشينده جلاوه ، سير جيلده شايوب
 قاديير . بر آنده قز ، جلاوه ديدى
 شيدى ، پادشاه و قاضى ائدى كليئر ،
 مريضى آكلانچم ، ديدى . پادشاه
 قاضى ائدى قاديير . نيولور ، اووه
 آتسنگ كلدينه ، وارده مشربنه ناسيل
 بويو ياديني ، كنديسنگ قونوشمى
 و كچهلى آيريق طويلايرق متصل كوئك
 نورمى بو بويورى بوزمق اييين اولديني
 و بونى يايق اوزده رؤياسنده قيدز امر
 آديني سويده . قارده شلر ده هومينه
 بوسوزلك دوشور اولدينه شهادت استدير . پادشاه
 نيولورك بابانمخير كوندوره رك خانم امامه برابر
 دوكونه دعوت استدى . دوكون اناسنده .
 اختيار بابا اولادلى طائيدى . شاق
 قاريسى بوشايرق بابانك اوينه كوندردى .
 اولادرينه - اربلهرق كوزلردن اولدى .
 دامادينده اولادلى نورنارديني اييين
 بويوك تشكرل استدى . بوندن سوكر
 هيسى بنتبار ياشاديلر . ضيا كوله آب
 حكايه

— كوچوك حكمت —

كوچوك حكمت بخ دورت سناك
 بر آرقداشده - او ، اون ، اون ايكي
 باهرلنده جيليز ، فقط چالوشقان برچو حوقدى .

بئليك نصريك كويده . دوغوشده روس
 ايتلاخندى اول ايتك بويوك . باهر قانده
 ديار بكره كلدى كوچوك حكمت حربك مرحمت
 نلرلنده آنهسى وارده شيله بويابيسى
 ماكنده . ضرب و كيه سه منز قالدى . ايتك
 كون بكرى دورت سياحت رلوقه اكله
 ييمديلر . سوكرادن حالرينه آجيان
 قومشولردن متفاعد احد ائديك و بويوك
 بوزخوش مرمابه ايله آيش و ريش حياتنه
 قاريدى . كلدبيك كوله هفتنه سنده - پار بردانيسى
 اولدى . اون خروشه يادرديني برنفته
 قولى ايينه صيفيشديره . صيفيشديره
 برلشدرديكى رلاج صابون و رلاج دسته
 جيفارا قاندى بر آرده جيجيل كوچوك
 شياره دولاشد و لاشه آفتام حياتنى قازانمش
 انسانلر كى اوصاف براق ، بشوش
 چهره - يه كوه ، كوه قولتوغى آراسنه
 راهدردى اكله كجكزه اوينه - ونه ردى .
 اونك بو آيش و ريشى هر كون جيني
 طرزده دوام ابدردى . ناهوسكارانه
 مى - باه - نده كنديني هر كيه مودرده ندى .
 عه ايتك نظرلنده بويوك بر آدامش كى حرمت
 و همتده ايله كوروردى . فقط ، كوچوك حكمت بو
 بسط حيات ايينده هنوز روحى ديكله ندره چلك
 برئسل قلماسى بولا ، بوردى . نلرلنده

بو یویور نه آنه سی ایله شور. همه دندیسی
 چایسه نك شكلی. رنگی ده کیشده بیایوردی.
 او یویله هیچ ده کیش زبر مرایینده باشاردی.
 آرادنی بیلم قاچ ایچکی. بر آراق
 قایب اولدی. اوزمان هیزک روحده
 بر صراق و اندیشه اوچوشدی. ایچیزده
 سوکیلیله قاند بر شیک بورقولابنی
 وقیرلابنی حس ایدپوردق. سوکرا
 آکلادی که کوچوک حکمت خسته لاشدی.
 هانی دو قور کونوردک و بر قاچ کونداوی
 سایه منده بر آزاییه شیرکی اولدی. دورق
 دیکله نك بیلمه بن حکمت بر قاچ کوز ایچنده
 ایشمز کین مرینه آجیوردی. بوسیه
 آیفه قاقار قاقماز همیشه مجاده سنه
 آیلدی. شافراق صی بکیدن بر شلاه
 کی کور کولوله هه نك سنز. کتوم
 بو جانلرینه دو کولکه باشلادی. سانکه
 حظه لره نبری بر کوشله سینن سکونلری
 ازاله ایقلکه مر طرف جانلاندیرمنش و آراق
 هیزده نشه کلشدی. کوچوک حکمت
 خسته لادن قور تولاشی. اوشنی هیچ
 دوشونمز. بورغوناق بیلمز سانکه کوچوک
 وجود کوچوک لارده شبه خسته آنه نك
 حیاتی نورلوق ایچین باشایوردی. بن
 اکثر وقت اونکامه صیقلن حسبه لارده الاردم.

او یاشا بشتن شکایت ایفز. یوقدولغنی. هر اولغنی
 سوله مندی. بو حاله بر ابرهضا اختیار سنز
 آبی آبی کولوشلری اولوردی. فقط قاری
 ایچنده بو خار آنه سنه، قارده شته مزده مزدی.
 بن اونکله آرقدا شام اوج سنه دوام
 ایشدی. او حیالک کسکین اضطرار لری
 نشه ای داغنیله، هپشن وشاطر باشاردی.
 اونکله بر قاچ کونده بر کره اولسون
 کوروشله بن ایچین بر احتیاجدی. بیلم نه قادر
 زمانه سوکرا بر آراق تکرار قایب اولدی.
 قلم نیتره، به باشلادی. هجبا
 دیوردم. بنه خسته لندی؟ نه اولشدی.
 اونی آردم. اوراسی بوشدی. مرالم
 کیندی، آرنیور. مظلم سواقر بر، بر
 روحی نوزوبور، دیدیکه بوردی. سوکرا
 هه شهریلرهن او کونکده: بوبوک بر قافله
 راست کلش. زی کورمک ایچین اوه
 لاش سده بولامیرق کوروشمکیز بن کینه به
 هجور اولش آرق سوینیوردم. دیوردم که:
 حکمت نحصره نوزله دیکن سو به به، سو به به
 بنیره دیک کونی کورده جک. خسته آنه سی
 سینمهل دقیقه لنده قیورانا، قیورانا اوزرینه
 نیتره دیک بوردینه قووشاجق، دهر لری.
 بقار باشلری، سر بن آلاچ کولکلری. بشل
 چنلری نوزله ویده بر نور لوملکتمزه ابسینه ایانی

کوچوك قاردهنى ايله و كولا بوو ايرينه اوو و شاجقار
 کوچوك حكمتك اير يانغنه آتق
 بودوشو بوشاره نىل بولايدوردم ...
 نهنظن از كجا قنا عتارم صارسيا بوردى
 هجيا ديوردم يولرده خسته نبرده
 كولاينه كيدمه زلسه ، فيش كايرد سوئوف
 شدله يرسه زوالبار نه اوله بيق ضيف
 او بوزلرند ، طاشيه ، طاشيه برفور او نوز ملك
 ايسته ، ديك او هنيز قارده شيله آنه نى
 نه باحق . فابار اعناله مدهش رسال قارشينده
 حكمت ناسيل ياشيه باير ؟ او کوچوك قابى
 دولدور ان نه اتميز - وكي بكا اوله كايوردى
 اونى باقار ، فولدورور ، قورقوردم كه
 حكمتك ماجرله دولان عمرى اك نهايت
 برفچيه ايله نهايتلنجه . بو عذابى ائديشه
 ايچين ، ايچين روحمي كير بوردى ، آيلرجه ،
 سنلرجه کوچوك ارقداشمه عاند خاطرلم
 بوله آراسيرا ايگنه نبردى . آرادن بيام
 نه قادار زمان بگردى : بر صباح كونش هنوز
 يكي دوغمشدى . قايدك كوزولتوس - نندى
 او ياندم . خدمتچى اودامه كيردى . مقاعد
 احمد افنديك نى كورملك ايسته ديكى
 سويلدى . نهان كيدم ، احمد افندي جمله مزك
 نظرند چوق محترمدى ، اودولنه بر چوق
 خدمت ايتكدن سوگرا مقاعد اولمش
 كينديسنه و برين ، ماشله صاح ، مسكون

سئلرند بريكدر ديكى . رفاق خروشيله
 بگينيردى . اودانما دوش - كوفاره - معاوت
 ايدردى . عجله ، عجله خدمتچى به هان
 ايجرى آلماسنى سويلدم . قومش - ومز ،
 ايجرى كيردى . بروشوق چهره نى
 گولايوردى ، و يذوردى - و نجك - ينى - و ردم .
 کوچوك حكمتدن خبر آلمشدى .
 مصراقم كينديكجه آرتيوردى . بو خبرى كيم كينيردى .
 ديهه عوزنى كسلكه ايستدم . او ياواش ،
 ياواش كيندنه مخصوص ، صيبي ، ساده
 اداسيله آكلايوردى . او كوينه اوغرايان
 ديار بكرلى ، زكاره جى به بزي نريف ايغش .
 طائفندرمش و تنديسنه سرمايه اولارق
 و برديكم بوزخوشله برابر کوچوك برده
 هديه كوندرمىش . آنه نى حيايد اولدينى
 وقارده نى بو يوديكى بزي و ملكته نى
 چوق نوزله ديكى و ايشلر يلك يولنده
 كيندبكي خبر كوندرمىش . مبارك اختيار
 الهربى او و بوردى ، كوزلرندن منونيت باشلرى
 دو گولايوردى . عمرنده بايدينى بوتون
 ايبكرك مكافاتى بو خبرده كورمش و مسود
 اولمشدى . بو حوادت او كون بوتون محله به
 بايادى . حكمتى طاندا نلرك جمله نى
 بو بخاره خرق ايتدى .

على تزهت